

## SH5-TDR-K

Remote control key chain, Schlüsselanhänger  
Fernbedienung, Afstandsbediening sleutelhanger,  
Télécommande porte-clés, Ciąg klawiszy pilota  
zdalnego sterowania, Llavoro mando a distancia



## Specifications:

Remote control battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)

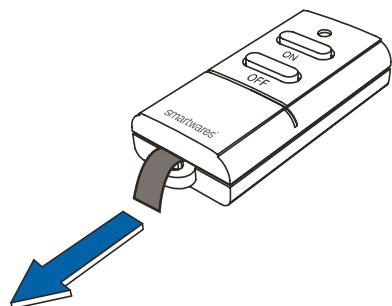
Warranty: 2 years



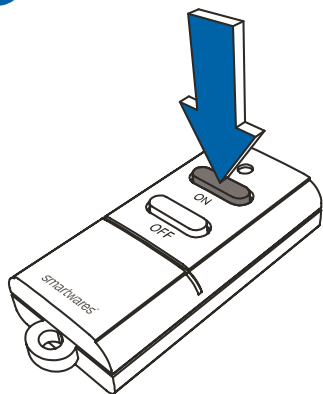
CE + R&TTE  
APPROVED  
433.92MHz.

|                                                      |                                                                                                                                |                  |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| smartwares<br>safety & lighting b.v.                 | NL : 0900-2088888 lokaal tarief<br>DE : 070-233031 lokaal tarief<br>F : 0825 560 650                                           | CUSTOMER SERVICE |
| Broekakkerweg 15<br>5126 BD Gilze<br>The Netherlands | DE : +49 (0) 1805 010762<br>14Ct./Min. dt. Festnetz<br>Mobil max. 43Ct./Min<br>UK : +44 (0) 845 230 1231<br>ES : +34 938427589 |                  |
| www.smartwares.eu                                    |                                                                                                                                |                  |

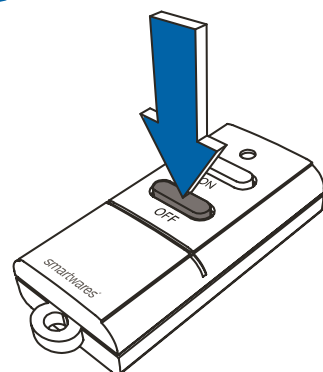
1



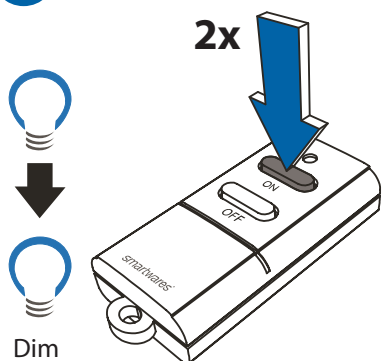
2



3



4



GB

### Preparation for use ①

- Activate the battery by pulling out the tab.

### Pairing/disconnecting the transmitter (SH5-TDR-K) with/from a receiver

- Press and hold the button on the receiver for 3 seconds and then release it. During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched into the pairing mode.

**Attention:** the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.

- Press the "ON" button on the transmitter ② to pair it with a receiver. During this operation the LED on the receiver will light up.
- Press the "OFF" button on the transmitter ③ to disconnect it from a receiver. During this operation the LED on the receiver turns off.

### Operating receivers

- Press the "ON" button on the transmitter to turn on the receiver ②.
- Press the "OFF" button on the transmitter to turn off the receiver ③.

### Operating a dimmer receiver ④

- Press the "ON" button on the transmitter to turn on the dimmer to the last set dim level.
- Press the "OFF" button on the transmitter to turn off the dimmer.
- When the dimmer is turned on: briefly press the "ON" button to dim the light; press the "ON" button again to stop the dimming.

D

### Benutzung vorbereiten ①

- Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie den Trennstreifen herausziehen.

### Pairing des Senders (SH5-TDR-K) mit einem Empfänger

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang und lassen Sie sie wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Empfänger wurde jetzt in den Verbindungsmodus geschaltet.

**Achtung:** Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbindung aufgebaut.

- Drücken Sie am Transmitter die „EIN“-Taste, ② um ihn mit dem Empfänger zu verbinden. Bei diesem Vorgang leuchtet die LED am Empfänger auf.
- Drücken Sie am Transmitter die „AUS“-Taste, ③ um ihn vom Empfänger zu trennen. Bei diesem Vorgang erlischt die LED am Empfänger.

### Bedienung des Empfängers

- Drücken Sie die „EIN“-Taste am Transmitter, um den Empfänger einzuschalten ②.
- Drücken Sie die „AUS“-Taste am Transmitter, um den Empfänger auszuschalten ③.

### Bedienung eines Dimmer-Empfängers ④

- Drücken Sie die „EIN“-Taste am Transmitter, um den Dimmer auf dem zuletzt eingestellten Dimm-Niveau einzuschalten.
- Drücken Sie die „AUS“-Taste am Transmitter, um den Dimmer auszuschalten.
- Wenn der Dimmer eingeschaltet wurde: Drücken Sie kurz die „EIN“-Taste, um das Licht zu dimmen, drücken Sie die „EIN“-Taste erneut, um den Dimmvorgang zu stoppen.

NL

### Voorbereiding voor gebruik ①

- Activeer de batterij door het lipje eruit te trekken.

### De zender (SH5-TDR-K) met een ontvanger koppelen of ontkoppelen

- Druk 3 seconden op de knop op de ontvanger en laat deze vervolgens los. Bij deze handeling gaat de LED knipperen. Uw ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus.

**Let op!** De LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.

- Druk op "ON" ② op de zender om deze te koppelen. Bij deze handeling gaat de LED op de ontvanger branden.
- Druk op "OFF" ③ op de zender om deze te ontkoppelen. Bij deze handeling dooft de LED op de ontvanger.

### Ontvangers bedienen

- Druk op "ON" op de zender om de ontvanger in te schakelen ②.
- Druk op "OFF" op de zender om de ontvanger uit te schakelen ③.

### Dimmer ontvangers bedienen ④

- Druk op de zender op "ON" om de dimmer in te schakelen op de laatst ingestelde dimstand.
- Druk op de zender op "OFF" om de dimmer uit te schakelen.
- Wanneer de dimmer is ingeschakeld: druk op de zender kort op "ON" om het licht te dimmen; druk nogmaals op "ON" om het dimmen te stoppen.

F

### Préparation avant utilisation ①

- Activez la batterie en tirant sur la languette.

### Liaison/dissociation de l'émetteur (SH5-TDR-K) à un récepteur

- Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 3 secondes avant de le relâcher. Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter. Votre récepteur est à présent en mode de connexion.

**Attention :** la DEL doit clignoter uniquement une fois le bouton relâché. Si la DEL commence à clignoter lorsque le bouton est enfoncé, aucune connexion ne se produira.

- Appuyez sur le bouton "ON" de l'émetteur ② pour le connecter à un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'allume.
- Appuyez sur le bouton "OFF" de l'émetteur ③ pour le déconnecter d'un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'éteint.

### Utiliser les récepteurs

- Appuyez sur le bouton "ON" de l'émetteur pour mettre le récepteur en marche ②.
- Appuyez sur le bouton "OFF" de l'émetteur pour éteindre le récepteur ③.

### Utiliser un récepteur gradateur ④

- Appuyez sur le bouton "ON" de l'émetteur pour mettre le gradateur en marche au dernier niveau de gradation.
- Appuyez sur le bouton "OFF" de l'émetteur pour éteindre le gradateur.
- Lorsque le gradateur est en marche : appuyez brièvement sur le bouton "ON" pour baisser la lumière ; appuyez à nouveau sur le bouton "ON" pour interrompre la gradation.

PL

### Przygotowanie do użytkowania ①

- Uruchomić baterię wyciągając kłapkę.

### Kojarzenie/odłączanie nadajnika (SH5-TDR-K) z/od odbiornikiem

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy, a następnie zwolnij go. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać. Odbiornik jest teraz przełączony na tryb łączenia.

**Uwaga:** Kontrolka LED powinna migać tylko po zwolnieniu. Jeśli kontrolka LED zacznie migać już w trakcie naciskania przycisku, wtedy nie będzie połączenia.

- Naciśnij przycisk „ON” na nadajniku, ② aby połączyć go z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności zaświeci się kontrolka LED na odbiorniku.
- Naciśnij przycisk „OFF” na nadajniku, ③ aby przerwać połączenie z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie.

### Użytkowanie odbiorników

- Naciśnij przycisk „ON” na nadajniku, aby włączyć odbiornik ②.
- Naciśnij przycisk „OFF” na nadajniku, aby wyłączyć odbiornik ③.

### Użytkowanie odbiornika ściemniacza ④

- Naciśnij przycisk „ON” na nadajniku, aby włączyć ściemniacz na ostatnio ustawionym poziomie ściemnienia.
- Naciśnij przycisk „OFF” na nadajniku, aby wyłączyć odbiornik.
- Gdy ściemniacz jest włączony: na chwilę naciśnij przycisk „ON”, aby przyciemnić światło; naciśnij przycisk „ON” ponownie, aby zatrzymać ściemnianie.

E

### Preparación para el uso ①

- Active la pila tirando de la pestaña.

### Conectar/desconectar el transmisor (SH5-TDR-K) a un receptor

- Presione y mantenga el botón del receptor durante 3 segundos y suéltelo. Durante esta operación el LED comenzará a parpadear. El receptor pasará a modo conexión.

**Atención:** el LED solamente debe parpadear tras soltar el botón. Si el LED comienza a parpadear durante la pulsación no se producirá la conexión.

- Pulse el botón "ON" del transmisor ② para conectarlo a un receptor. Durante la operación se encenderá el LED del receptor.
- Pulse el botón "OFF" del transmisor ③ para desconectarlo de un receptor. Durante la operación se apagará el LED del receptor.

### Uso de receptores

- Pulse el botón "ON" en el transmisor para encender el receptor ②.
- Pulse el botón "OFF" en el transmisor para apagar el receptor ③.

### Uso de un receptor regulador ④

- Pulse el botón "ON" en el transmisor para encender el regulador con el último nivel de regulación establecido.
- Pulse el botón "OFF" en el transmisor para apagar el regulador.
- Cuando esté encendido el regulador: pulse brevemente el botón "ON" para suavizar la luz; pulse de nuevo el botón "ON" para detener el suavizado.

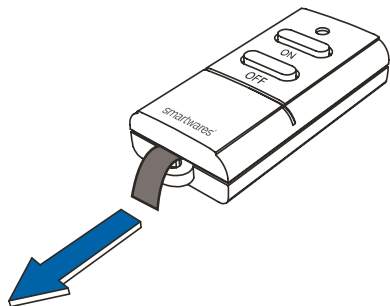
## SH5-TDR-K

Fjärrkontroll-nyckelring, Nøkkelkjedetilfjernkontroll, Τηλεχειριστήριο μπρελόκ, Szvazek klíčů s dálkovým ovladačem, Távirányító kulcstartó, Breloc cu telecomandă



- GB Go to [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) to obtain manuals, product information, images and the document of conformity
- D Gehen Sie auf [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu), um Handbücher, Produktinformationen, Bilder und die Konformitätserklärung abzurufen
- NL Ga naar [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) voor handleidingen, product informatie, afbeeldingen of het document van conformiteit
- F Visitez [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) pour obtenir les modes d'emploi, les informations concernant les produits, les images et la documentation de conformité du produit
- PL Wejdź na stronę [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu), aby uzyskać instrukcje, informacje o produktach, zdjęcia oraz dokument zgodności
- E Acceda a [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) para obtener manuales, información de productos, imágenes y la documentación de cumplimiento
- S Gå till [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) för att hitta handböcker, produktinformation, bilder och deklarationen om överensstämmelse
- NO Gå til [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) å få manualer, produktinformasjon, bilder og samsvarserklæringer
- GR Πηγαίνετε στο [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) για να αποκτήσετε εγχειρίδια, πληροφορίες για τα προϊόντα, εικόνες και το έγγραφο της συμμόρφωσης
- CZ Pro získání návodů, informací o výrobku, obrázků a dokumentů o schodě navštivte stránku [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu)
- H Ugorjon a [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) webhelyre a kézikönyvek, termékinformációk, képek és megfelelésségi dokumentumok letöltéséhez
- RO Accesați [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) pentru a obține manuale, informații ale produsului și documentul de conformitate

1



### Förberedelse för användning 1

- Aktivera batteriet genom att dra ut fliken.

### Länka/avlänka sändaren (SH5-TDR-K) till en mottagare

- Håll in knappen på mottagaren i 3 sekunder och släpp den sedan. LED:n börjar blinka. Din mottagare är nu i länkningsläge.  
**Observera:** LED:n ska endast blinka sedan du släppt knappen. Om LED:n börjar blinka medan knappen trycks in utförs ingen länkning.
- Tryck på knappen "ON" på sändaren 2 för att länka den till en mottagare. Under denna åtgärd tänds LED:n på mottagaren.
- Tryck på knappen "OFF" på sändaren 3 för att stänga av länken till mottagaren. Under denna åtgärd släcks LED:n på mottagaren.

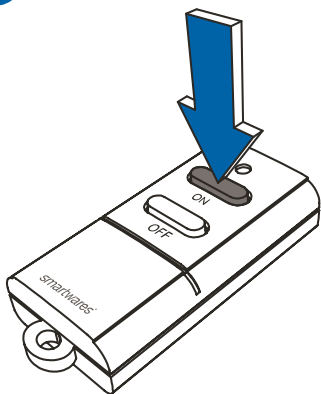
### Använda mottagare

- Tryck på knappen "ON" på sändaren för att slå på mottagaren 2.
- Tryck på knappen "OFF" på sändaren för att slå av mottagaren 3.

### Använda en dimmer-mottagare 4.

- Tryck på knappen "ON" på sändaren för att slå på dimmern med den senast inställda dimmer-nivån.
- Tryck på knappen "OFF" på sändaren för att slå av dimmern.
- När dimmern är påslagen: tryck snabbt på knappen "ON" för att minska ljuset; tryck på knappen "ON" igen för att återställa ljuset.

2



NO

### Klargjøring for bruk 1

- Aktiver batteriet ved å trekke ut tabben

### Tilkobling / frakobling av sender (SH5-TDR-K) til en mottaker

- Trykk og hold knappen på mottakeren i 3 sekunder, og slipp den. Under denne operasjonen begynner LED-lyset å blinke. Mottakeren din slås nå til tilknytningsmodus.  
**OBS:** LED-lyset skal bare blinke etter at du slipper. Hvis LED-lyset begynner å blinke imens du trykker, vil det ikke skje noentilkobling.
- Trykk på "ON"-knappen på senderen 2 for å koble den til en mottaker. Under denne operasjonen vil LED-lyset på mottakeren lyse.
- Trykk på "OFF"-knappen på senderen 3 for å koble den fra en mottaker. Under denne operasjonen vil LED-lyset på mottakeren slås av.

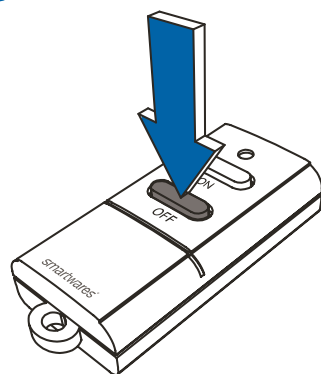
### Drift av mottakere

- Trykk på "ON"-knappen på senderen, for å slå på mottakere 2.
- Trykk på "OFF"-knappen på senderen, for å slå av mottakere 3.

### Bruk av en dimmer-mottaker 4.

- Trykk på "ON"-knappen på senderen, for å slå på dimmeren på det siste fastsatte dimmer-nivået.
- Trykk på "OFF"-knappen på senderen, for å slå av dimmeren.
- Når dimmeren slås på: trykk kort på "ON"-knappen for å dimme lyset; trykk på "ON"-knappen igjen for å stoppe dimming.

3



GR

### Προετοιμασία χρήσης 1

- Ενεργοποιήστε τη μπαταρία τραβώντας την ταινία προς τα έξω.

### Σύνδεση/αποσύνδεση πομπού (SH5-TDR-K) και δέκτη

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του δέκτη για 3 δευτερόλεπτα και μετά αφήστε το. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει. Ο δέκτης σας είναι τώρα ενεργοποιημένος στη λειτουργία σύνδεσης.  
**Προσοχή:** το LED θα αναβοσβήνει μόνο αφού το αφήσετε. Εάν η ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει κατά τη συμπίεση τότε δεν θα υπάρξει σύνδεση.
- Πατήστε το κουμπί "ON" στον πομπό 2 για να συνδεθεί με έναν δέκτη. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED του δέκτη θα ανάψει.
- Πατήστε το κουμπί "OFF" στον πομπό 3 για να το αποσυνδέσετε από ένα δέκτη. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED του δέκτη σβήνει.

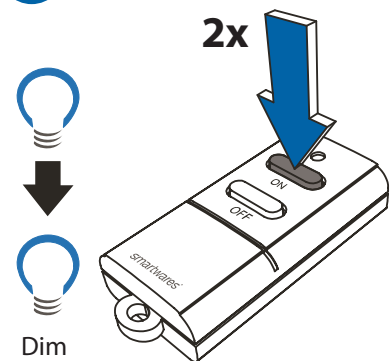
### Δέκτες λειτουργίας

- Πατήστε το κουμπί "ON" στον πομπό για να ενεργοποιήσετε τον δέκτη 2.
- Πατήστε το κουμπί "OFF" στον πομπό για να απενεργοποιήσετε τον δέκτη 3.

### Η λειτουργία ενός dimmer δέκτη 4.

- Πατήστε το κουμπί "ON" στον πομπό για να ενεργοποιήσετε το dimmer στο τελευταίο επίπεδο.
- Πατήστε το κουμπί "OFF" στον πομπό για να απενεργοποιήσετε το dimmer.
- Όταν ο ρυθμιστής είναι ενεργοποιημένος: Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο "ON" για να εξασθενήσει το φως, πατήστε ξανά το κουμπί "ON" για να σταματήσει η εξασθένιση.

4



CZ

### Příprava k použití 1

- Aktivujte baterii vtažením pásky.

### Spárování/odpojení vysílače (SH5-TDR-K) s přijímače

- Na 3 sekundy stiskněte a přidržte tlačítko na přijímači a pak jej uvolněte. Během této činnosti začne blikat LED. Váš přijímač je nyní přepnut do režimu spárování.  
**Upozornění:** LED by měla blikat pouze po uvolnění. Pokud LED začne blikat během doby kdy tisknete tlačítko, přijímač se nespáruje.
- Stiskněte na vysílací tlačítko "ON" (ZAP) 2 a spárujte jej s přijímačem. Během činnosti se rozsvítí LED na přijímači.
- Stiskněte na vysílací tlačítko "OFF" (VYP) 3 a odpojte jej od přijímače. Během činnosti pohasne LED na přijímači.

### Ovládání přijímačů

- Stiskněte tlačítko "ZAP" na vysílací a zapnete přijímač 2.
- Stiskněte tlačítko "VYP" na vysílací a vypnete přijímač 3.

### Ovládání přijímačů ztlumení 4.

- Stiskněte tlačítko "ZAP" na vysílací a zapnete přijímač ztlumení na poslední nastavenou úroveň ztlumení.
- Stiskněte tlačítko "VYP" na vysílací a vypnete ztlumení.
- Pokud je ztlumení zapnuto: krátce stiskněte tlačítko "ZAP" a ztlumte světlo; opětovným stiskem tlačítka "ZAP" ztlumení světla ukončíte.

H

### Használat előtt 1

- A betét eltávolításával aktiválja az elemet.

### Transzmitter (SH5-TDR-K) össze/szétkapcsolása a vevőegységgel

- Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig a vevőn, majd engedje el. Ezen művelet során a LED elkezd villogni. Most a vevő már csatlakoztatás módban van.  
**Figyelem:** a LED-nek csak a felengedés után kell villognia. Ha a LED a gomb lenyomva tartása közben kezd el villogni, akkor nem lesz csatlakoztatás.
- Nyomja meg a „BE” gombot az adóegységen 2 a vevőhöz való csatlakoztatáshoz. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kigyullad.
- Nyomja meg a „KI” gombot az adóegységen 3 a vevőről való lecsatlakoztatáshoz. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kialszik.

### A vevők működtetése

- Nyomja meg a „BE” gombot az adóegységen a vevő bekapcsolásához 2.
- Nyomja meg a „KI” gombot az adóegységen a vevő kikapcsolásához 3.

### Halványítás funkcióval rendelkező vevő működtetése 4.

- Nyomja meg a „BE” gombot az adóegységen a halványításnak az utóljára beállított halványítási szinten való bekapcsolásához.
- Nyomja meg a „KI” gombot az adóegységen a halványító kikapcsolásához.
- Amikor a halványító be van kapcsolva: röviden nyomja meg a „BE” gombot a lámpa halványításához; nyomja meg újra a „BE” gombot a halványítás kikapcsolásához.

RO

### Pregătirea pentru utilizare 1

- Activati bateria trăgând de clapă.

### Conectarea/Deconectarea transmițătorului(SH5-TDR-K) la/de la receptor

- Apăsăți și țineți apăsat butonul de pe receptor timp de 3 secunde și apoi eliberați-l. În timpul acestui procedeu LED-ul începe să pâlpâie. Receptorul este acum pornit în modul de conexiune.  
**Atenție:** LED-ul trebuie să pâlpâie doar după eliberarea butonului. Dacă LED-ul începe să pâlpâie în timpul apăsării butonului, nu se va forma conexiunea.
- Apăsăți butonul "ON" de pe transmițător 2 pentru a-l conecta la un receptor. În timpul acestui procedeu se va aprinde LED-ul de pe receptor.
- Apăsăți butonul "OFF" de pe transmițător 3 pentru a-l deconecta de la receptor. În timpul acestui procedeu se va stinge LED-ul de pe receptor.

### Utilizare receptoare

- Apăsăți butonul "ON" de pe transmițător pentru a porni receptorul 2.
- Apăsăți butonul "OFF" de pe transmițător pentru a opri receptorul 3.

### Utilizarea unui receptor cu variator 4

- Apăsăți butonul "ON" de pe transmițător pentru a porni variatorul la ultimul nivel de tensiune
- Apăsăți butonul "OFF" de pe transmițător pentru a opri variatorul.
- Când variatorul este pornit: apăsați scurt butonul "ON" pentru a diminua lumina, apăsați butonul "ON" din nou pentru a opri variatorul.